

REPUBLICA DE CHILE					
PRESIDENCIA					
REGISTRO Y ARCHIVO					
NR.	93/20752				
A:	11 OCT 93				
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>	P.V.S.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>	J.R.A.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>				

ARCHIVO

DEPARTAMENTO DE VISITAS

FAX DIPRO N° 6981764

FAX N° 6973262 N° de páginas incl. ésta..... 12

A : SEÑOR CARLOS BASCUÑAN

 JEFE GABINETE DE S.E.

 DE : DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

SANTIAGO, AGOSTO 31 de 1993.

ADJUNTO REMITO A UD. PROGRAMA ACTUALIZADO DE LA
 VISITA DE ESTADO DEL EXCELENTISIMO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA FE-
 DERATIVA DEL BRASIL, SEÑOR ITAMARA FRANCO.

SALUDA ATENTAMENTE A UD.,



[Handwritten Signature]
 FRANCISCO PEREZ WALKER
 EMBAJADOR
 DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

VISITA DE ESTADO
DEL EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DE BRASIL
SEÑOR ITAMAR FRANCO

(Jueves 16 al Lunes 20 de septiembre de 1993)

(actualizado al 30/08/1993)

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

DELEGACION OFICIAL QUE ACOMPAÑA AL
EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA FEDERATIVA
DE BRASIL
SEÑOR ITAMAR FRANCO

DELEGACION OFICIAL

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

EDECAN EXCELENTISIMO
SEÑOR EMBAJADOR DE CHILE EN BRASIL
DON CARLOS MARTINEZ SOTOMAYOR

JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE

13:00 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de la República Federativa de Brasil y Comitiva llegan al Aeropuerto Internacional "Arturo Merino Benítez".

Son oficialmente recibidos por el señor Ministro de Relaciones Exteriores, don Enrique Silva Cimma y el Director del Ceremonial y Protocolo, Embajador don Francisco Pérez Walker.

Una formación de la Fuerza Aérea de Chile le rinde los honores militares correspondientes con la ejecución de los Himnos de Chile y Brasil. Finalizada la Ceremonia el Excelentísimo señor Presidente de Brasil acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile y Comitiva abordan los automóviles.

13:30 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva se traslada al Hotel Carrera.

15:27 Horas

Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil hacia el Monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins.

15:30 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil deposita una Ofrenda Floral ante el Monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins.

La Ceremonia se inicia con la ejecución de los Himnos de Chile y Brasil. Luego el Excelentísimo señor Presidente de Brasil acompañado por el señor Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil y el Embajador de Brasil depositan una Ofrenda Floral al pie del Monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins. Luego se ejecuta una marcha dando por concluida la Ceremonia.

A continuación el Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva visitan la Cripta del Monumento al Libertador Bernardo O'Higgins. Acompaña el señor Director del Ceremonial y Protocolo.

15:55 Horas

Salida de la Comitiva Oficial hacia el Palacio de La Moneda.

La Comitiva Oficial espera en el frontis principal el ingreso de ambos Jefes de Estado. Funcionarios de Protocolo indican el momento de ingreso de la Comitiva al Palacio de La Moneda.

15:55 Horas

Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil, de su Edecán militar y del Director del Ceremonial y Protocolo hacia la Plaza de la Constitución.

16:00 Horas

Una vez que el Excelentísimo señor Presidente de Brasil ha descendido del automóvil, el Director del Ceremonial y Protocolo lo acompaña hacia el centro de la plaza, lugar donde se encuentra con Su Excelencia el Presidente de la República de Chile. Finalizados los saludos de rigor, ambos Jefes de Estado escuchan los Himnos Patrios de

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

Chile y Brasil. Concluidos éstos, acompañados de sus respectivos Edecanes, revistan la unidad de formación al son del Himno Nacional de Chile. Finalizan los honores de la Escuela Militar con la despedida del General a cargo de la unidad de formación.

Acto seguido, ambos Mandatarios ingresan al Palacio de La Moneda recibiendo los honores de parte de la Guardia de Palacio. El Oficial a cargo de la formación al finalizar la Ceremonia les indica que ha concluido.

En ese momento, Su Excelencia el Presidente de la República invita al Presidente de Brasil y Comitiva a subir al segundo piso, lugar donde se encuentra el Salón de Audiencias.

16:15 a
17:15 Horas

Entrevista de ambos Mandatarios, acompañados de los señores Ministros de Relaciones Exteriores y los respectivos señores Embajadores, en el Salón de Audiencias del Palacio de La Moneda.

Los restantes acompañantes de la Comitiva oficial permanecen en el Salón Carrera del Palacio hasta el término de la audiencia.

17:15 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil, acompañado de la Comitiva se dirigen al Patio Los Cañones con el objeto de abandonar el Palacio de La Moneda.

A su salida la Guardia de Palacio le rinde los honores correspondientes.

17:20 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil se dirige al Hotel Carrera, a pie.

17:25 Horas

Los Excelentísimos señores Ministros de Relaciones Exteriores de Chile y Brasil sostienen una Reunión de Trabajo en la Cancillería.

- Catedral 1158

VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

- 10:00 Horas El Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva se dirigen a la Ilustre Municipalidad de Santiago.
- 10:05 Horas Llegada del Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva a la Ilustre Municipalidad de Santiago.
- 10:05 a
10:45 Horas El Excelentísimo señor Presidente de Brasil es declarado Húésped Ilustre por el señor Alcalde de la Municipalidad de Santiago.
- El Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva, son recibidos en la entrada del edificio Municipal, por el señor Alcalde don Jaime Ravinet de la Fuente. A continuación el Ilustre Visitante junto a un reducido grupo de acompañantes son conducidos al despacho del señor Alcalde. Luego de unos breves minutos, donde se intercambian saludos y regalos, el señor Alcalde invita al Excelentísimo Presidente de Brasil y Comitiva al Salón de Honor de la Municipalidad.
- Una vez ubicados en sus respectivos lugares, se ejecutan los Himnos Nacionales de Chile y Brasil. Seguidamente hace uso de la palabra el señor Alcalde quien procede a la declaración de Huésped Ilustre, mediante la lectura del Decreto correspondiente y le hace entrega del Diploma que lo acredita como tal, junto a las Llaves de la Ciudad.
- Finalmente, el Excelentísimo señor Presidente de Brasil pronuncia unas palabras de agradecimiento, concluyendo de esta forma la Ceremonia.
- Inmediatamente el señor Alcalde invita al Ilustre Visitante a bajar al primer piso del edificio, lugar donde se realiza una presentación folclórica en honor del Mandatario presente.
- 10:47 Horas Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva a la Casa de Velasco.
- Santo Domingo 689.
- 10:50 Horas Llegada del Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva a la Casa de Velasco.
- 10:50 a
11:30 Horas El Excelentísimo señor Presidente de Brasil sostiene una reunión con el Honorable Presidente del Senado, Senador don Gabriel Valdés Subercaseaux y con el Honorable Presidente de la Cámara de Diputados, Diputado don Jorge Molina Valdivieso.
- 11:31 Horas Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil hacia la Corte Suprema de Justicia.

11:35 a
11:55 Horas

El Excelentísimo Presidente de Brasil, es recibido en audiencia por el Excelentísimo señor Presidente de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia, don Marcos Aburto.

A su llegada al edificio de los Tribunales de Justicia, el Excelentísimo señor Presidente de Brasil procede a revistar la unidad de formación de la Escuela de Carabineros.

11:57 horas

Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil hacia el Palacio de La Moneda.

12:00 a
12:30 Horas

Ceremonia de firma de Convenios con la asistencia de ambos Jefes de Estado.

A su llegada al Palacio de La Moneda, el Excelentísimo señor Presidente de Brasil es recibido por el Director del Ceremonial y Protocolo, quien lo conduce al Salón de Audiencias donde se reúne con Su Excelencia el Presidente de la República, luego de haber recibido los honores de la Guardia de Palacio.

La Comitiva oficial se dirige directamente al Salón Montt-Varas, lugar donde se realizará la Ceremonia.

El Director del Ceremonial y Protocolo, avisará a Su Excelencia el Presidente de la República el momento que ambos Jefes de Estado deben dirigirse al lugar de la Ceremonia. Luego de firmados los Convenios, ambos Jefes de Estado departen unos momentos con los invitados.

12:30 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil se dirige al Hotel Carrera.

13:00 Horas

Almuerzo privado

13:00 a
15:00 Horas

Los Excelentísimos señores Ministros de Relaciones Exteriores de Chile y Brasil sostienen un almuerzo en la Academia Diplomática de Chile.

- Ceremonia de condecoración del señor Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil.
- Catedral 1183.

13:00 a
15:00 Horas

Los Excelentísimos señores Ministros que acompañan al Excelentísimo señor Presidente de Brasil sostienen paralelamente almuerzos con sus homólogos de Chile.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

20:28 Horas

Salida del Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva Oficial hacia el Palacio de La Moneda, a pie.

20:30 Horas

El Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva Oficial llegan al Palacio de La Moneda.

A su llegada al Palacio de La Moneda, el Excelentísimo señor Presidente de Brasil es recibido por el Director del Ceremonial y Protocolo, quien lo conduce al Salón de Audiencias donde se reúne con Su Excelencia el Presidente de la República, luego de haber recibido los honores de la Guardia de Palacio. El señor Director del Ceremonial y Protocolo invita a las Comitivas de Brasil y Chile para presentar sus saludos a ambos Mandatarios. Finalizadas las presentaciones, los integrantes de la Comitiva Oficial se dirigen al Salón Toesca, lugar donde se efectuará la Ceremonia de condecoración del Excelentísimo señor Presidente de Brasil. Terminados los saludos, los Jefes de Estado intercambian obsequios, para luego dirigirse al Salón Toesca donde Su Excelencia el Presidente de la República impondrá el Collar de la Orden Al Mérito, al Excelentísimo señor Presidente de Brasil. Al término de ésta, las Comitivas se trasladarán al lugar donde se efectuará el Banquete.

El Director del Ceremonial y Protocolo avisara a Su Excelencia el Presidente de la República el momento en que acompañado del Excelentísimo señor Presidente de Brasil deban dirigirse al Patio de Las Camélias, lugar donde se realizará el Banquete.

21:00 Horas

Banquete ofrecido por Su Excelencia el Presidente de la República de Chile en honor del Excelentísimo señor Presidente de Brasil.

Luego que ambos Mandatarios han tomado sus ubicaciones en la mesa de honor, se procede a ejecutar los Himnos Nacionales de Chile y Brasil. A continuación hace uso de la palabra Su Excelencia el Presidente de la República de Chile y contesta el Excelentísimo señor Presidente de Brasil. Finalizado el banquete ambos Mandatarios departen informalmente con los invitados.

Al retirarse el Excelentísimo señor Presidente de Brasil es despedido por Su Excelencia el Presidente de la República en la entrada principal del Palacio de La Moneda.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE

10:40 Horas	El Excelentísimo señor Presidente de Brasil se dirige a la Catedral Metropolitana.
11:00 Horas	El Excelentísimo señor Presidente de Brasil asiste a la celebración del Te Deum Ecuménico, en la Catedral Metropolitana.
13:30 Horas	Almuerzo privado
18:45 Horas	El Excelentísimo señor Presidente de Brasil se dirige al Teatro Municipal.
18:55 Horas	Llegada del Excelentísimo señor Presidente de Brasil al Teatro Municipal.
19:00 a 21:40 Horas	Función de Gala, Macbeth. - Copa de Champagne
22:00 Horas	Término de la Función de Gala.
22:05 Horas	Regreso al Hotel Carrera

FRON + PROTOCOLO 31.08.93 12:45 P.11

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

14:45 Horas

Parada Militar.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección del Ceremonial y Protocolo
Departamento de Visitas

LUNES 20 DE SEPTIEMBRE

- 08:20 Horas El Excelentísimo señor Presidente de Brasil Y Comitiva Oficial se dirige al Aeropuerto Internacional "Arturo Merino Benítez".
- 08:40 Horas Llegada del Excelentísimo señor Presidente de Brasil y Comitiva oficial al Aeropuerto Internacional "Arturo Merino Benítez".
- 08:45 Horas El Excelentísimo señor Presidente de Brasil es despedido por el señor Ministro de Relaciones Exteriores.
- Una formación de la Fuerza Aérea le rinde los honores militares correspondientes. Finalizada la Ceremonia, el Excelentísimo señor Presidente de Brasil aborda el avión.
- 09:00 Horas Partida desde el Aeropuerto Internacional "Arturo Merino Benítez" del Excelentísimo Presidente de Brasil.

DIRECCION DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

DE : DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

A : SEÑOR JEFE DE GABINETE DE S.E.

Nº DE PAGINAS (incluyendo esta) :

SANTIAGO, 19 DE JULIO 1993

ESTIMADO CARLOS:

TE ADJUNTO ANTEPROYECTO DE PROGRAMA DE LA VISITA DE ESTADO DEL PRESIDENTE DEL BRASIL, SEÑOR ITAMAR FRANCO, LA QUE SE LLEVARÁ A EFECTO ENTRE LOS DIAS 16 Y 20 DE SEPTIEMBRE.

TAL COMO LO CONVERSAMOS POR TELEFONO, CREO QUE SERIA MUY UTIL INCLUIR PARA EL DIA 18 DE SEPTIEMBRE A LAS 13:30 HRS. UN ALMUERZO DE 10 A 12 PERSONAS, EN EL QUE PARTICIPARIAN ADEMAS DE AMBOS MANDATARIOS, LOS CANCELLERES Y EMBAJADORES Y, DE VENIR OTROS MINISTROS BRASILEÑOS EN LA COMITIVA OFICIAL (EL EMBAJADOR DEL BRASIL CREE QUE VENDRA EL MINISTRO DE HACIENDA HENRIQUE CARDOZO), SU O SUS CONTRAPARTES CHILENAS.

AFECTUOSAMENTE,



[Handwritten signature]
FRANCISCO PEREZ WALKER
EMBAJADOR
DIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO

PROGRAMA TENTATIVO
DE LA VISITA DE ESTADO
DEL EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE
DE LA REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL
DON ITAMAR FRANCO
16 al 20 de Septiembre de 1993.

JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE

- 20:30 hrs. Llegada Aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benitez" del Excmo. señor Presidente de la República Federativa del Brasil y Comitiva.
- Es recibido por el señor Ministro de RR.EE. y por Director de Ceremonial y Protocolo.
- Honores Militares (por confirmar).
- 20:45 hrs. Traslado a la residencia del señor Embajador del Brasil
- Alameda 1656.
- La comitiva oficial se traslada al Hotel Sheraton.
- 21:30 hrs. Cena privada.

VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

- 09:30 hrs. Ofrenda Floral ante el Monumento al Libertador General Bernardo O'Higgins.
- Av. Bernardo O'Higgins.
- 09:55 hrs. Traslado a la Plaza de la Constitución.
- 10:00 hrs. Llegada a la Plaza de la Constitución.
- Honores de la Escuela Militar.
- Honores en la Guardia de Palacio.
Palacio de La Moneda, Salón de Audiencias.
- 10:15 hrs. S.E. el Presidente de la República de Chile, don
a Patricio Aylwin Azócar, recibe al Excmo. señor Presidente del Brasil
- 11:15 hrs. - Acompañan Ministros de RR.EE. y Sres. Embajadores de ambos países.
- 11:20 hrs. Salida hacia la Municipalidad de Santiago.

- 11:30 hrs. El Excmo. señor Presidente del Brasil, don Itamar
a Franco recibe las Llaves de la ciudad de Santiago.
12:00 hrs. - Ilustre Municipalidad de Santiago.
- 11:30 hrs. Reunión de trabajo de las delegaciones de Chile y
a Brasil.
12:30 hrs. Lugar: Ministerio de Relaciones Exteriores.
- 12:05 hrs. Visita al Honorable señor Presidente del Senado, don
a Gabriel Valdés Subercaseaux y al Honorable señor Presi-
12:30 hrs. dente de la Cámara de Diputados, don Jorge Molina.
- Casa de Velasco, Santo Domingo 689.
- 13:00 hrs. Ceremonia de condecoración de los Excmos. señores Mi-
nistros .
- Academia Diplomática.
- 13:15 hrs. Almuerzo del Presidente Itamar Franco con Empresarios o
Medios de Comunicación. (Organiza Embajada del Brasil)
- 13:30 hrs. Los Sres. Ministros de RR.EE. de Chile y Brasil se reu-
a nen en un almuerzo de trabajo.
15:30 hrs. - Academia Diplomática.
- 15:50 hrs. Salida del Presidente Itamar Franco con destino a la
Corte Suprema de Justicia.
- 16:00 hrs. El Excmo. señor Presidente del Brasil, don Itamar
Franco, es recibido en audiencia por el Honorable señor
Presidente de la Excma. Corte Suprema de Justicia, don
Marcos Aburto
- Palacio de los Tribunales. Plaza Montt-Varas.
- Honores Militares de la Escuela de Carabineros.
- 16:20 hrs. Salida del Excmo. señor Presidente del Brasil al Pala-
cio de La Moneda.
- 16:30 hrs. Ceremonia de Firma de Convenios con la asistencia de
a ambos Jefes de Estado.
17:15 hrs. - Palacio de la Moneda, Salón Montt Varas.
- Asiste la Comitiva brasileña y altas autoridades na-
cionales.
- Honores Guardia de Palacio.

- 20:25 hrs. El Excmo. señor Presidente del Brasil se dirige al Palacio de La Moneda.
- 20:30 hrs. S.E. el Presidente de la República de Chile ofrece un banquete en honor del Excmo. señor Presidente de la República Federativa del Brasil.
- Honores Guardia de Palacio.
 - Intercambio de Condecoraciones
 - Banquete en el Patio de las Camelias

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE

- 10:40 hrs. Salida del Excmo. señor Presidente del Brasil a la Catedral Metropolitana.
- 11:00 hrs. Te Deum Ecuménico.
- Catedral Metropolitana.
- 13:30 hrs. Almuerzo privado.
- 18:45 hrs. Salida con destino al Teatro Municipal.
- 18:55 Hrs. Llegada al Teatro Municipal.
- 19:00 hrs. Función de Gala.
- Teatro Municipal.
 - Asisten ambos Jefes de Estado y las más altas autoridades de la nación.

DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

- 12:00 hrs. Vino de Honor a la Colonia Brasileña
- a
- 13:30 hrs.
- 14:45 hrs. Parada Militar.

LUNES 20 DE SEPTIEMBRE

- 08:15 hrs. Salida al aeropuerto.
- 08:45 hrs. Ceremonia de despedida.
- Honores militares
- 09:00 hrs. Despegue del avión.

NOTA:

- Es posible que el Excmo. Señor Presidente Itamar Franco prefiera regresar a Brasilia el día 19 de septiembre inmediatamente después de la Parada Militar.

- Una Conferencia de Prensa será dada preferentemente el día sábado ya sea a las 17:30 hrs. o a las 09:30 hrs.